



加拿大華人神學院·天道學院

CANADIAN CHINESE
SCHOOL OF THEOLOGY
at Tyndale Seminary

COURSE SYLLABUS 課程簡介

INTRODUCTION TO CHINESE PREACHING
華人講道學入門
CHINCM21

FALL SEMESTER 2012 秋季

SEPTEMBER 13 - DECEMBER 06, THURSDAY 週四 8:30 AM – 11:20 AM

INSTRUCTOR: DR. CHAO YOUNG (SOLOMON) CHIANG 江昭揚博士

TEL: (905) 286-5938(HOME), 905-501-0023(CHURCH)

EMAIL: SOLOMON_JULIE@YAHOO.COM

OFFICE HOURS: TUESDAY TO FRIDAY, 10 AM – 5 PM (BY APPOINTMENT)

To access your course materials at the start of the course, please go to

<https://www.mytyndale.ca>

I. COURSE DESCRIPTION 課程簡介

This course teaches the basic principles of sermon preparation and delivery. Attention will be given to “bridging” what the Biblical text meant to what it means today, with emphasis in the Chinese cultural context. This includes sermon types, constituent parts of a sermon’s content and elements of communication for effective preaching. Opportunities are provided for each student to practice the principles and skills taught.

本課程著重把經文對原來聽眾的教導，轉變成適合今日華人教會之信息。課中會說明轉變的步驟，怎樣把經文之內涵構成講章的內容，同時指出有效表達的重要原則。學生在班上有機會實習講道。

II. COURSE OBJECTIVE 課程目的

At the end of this course, students will have:

1. grasped the Biblical perspective and basic principles of preaching.
2. understood the development and delivery of expository messages.
3. Learned some skills to prepare an ideal sermons
4. practiced expository preaching.

5. a greater appreciation of the glorious calling and noble privilege of the office of preaching.

本課程尋求裝備同學達到

1. 掌握講道的基本觀點、原則與講道必備的工具
2. 幫助學員瞭解什麼是解經講道，探討其論據、核心概念基本結構
3. 教導學員預備較理想的講章，包括經文分析、掌握主要概念、確立清晰的題目及分段要點、尋找合適的實例等
4. 學習釋經講道
5. 持定蒙召的尊榮及傳道的職責

III. COURSE REQUIREMENT 課程要求

A. REQUIRED TEXTBOOKS 必讀課本

1. Chow, Liew Hwa. *The New Homiletics*. Hong Kong: Chinese Christian Literature Council, 1987.
周聯華。《新編講道法》。香港：文藝出版社，1987。
2. Chang, Stephen. *Practical Expository Preaching*. Richmond: Chinese Christian Training Resources Center, 1999.
張西平。《實用釋經講道法》。台北：天恩出版社，1999。
3. Maak, Hay-Chun. *The Preaching of the Workers of Christ*. HK: Christian Communication, 1994.
麥希真。《工人的講道》。香港：福音證主協會，1994。
4. Robinson, Haddon W. *Biblical Preaching*. Grand Rapids: Baker, 1980.
羅賓森。《實用解經講道》。台北：華神出版社，2005。
5. Shen, Paul. Dr. *Paul Shen Shares His 65 Years of Expository Preaching Ministry*. HK: China Alliance, 2006.
沈保羅。《釋經講道，六十五年釋經講道經驗談》。香港（宣道）香港，2006。
6. Stott, John R.W. *I believe In Preaching*. U.K.: Hodder and Stoughton, 1982.
斯托得。《當代講道藝術》。台北：校園出版社，1996。

B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING 推薦閱讀書目

(See Selected Bibliography below 參看附加書目)

C. ASSIGNMENTS AND GRADING 作業及評核 (所有的作業遲交一週扣減 10%)

1. Reading 4-5 textbooks at least 1500 pages

閱讀必讀課本：總共讀 1500 頁。

2. Writing 3 textbook reports (40%)

Choose three textbooks from the above list.

任選三本必讀課本。

Students are required to read the entire book and submit a 2-3 page (about 2000 words) personal reflections on each book.

閱讀完指定的三本必讀課本，並寫讀書心得報告各兩千字。

Due Date: Sept. 28, 2012

呈交日期：2012年09月28日

3. Sermon Practicum 講道操練 (60%)

- a. Each student will prepare 2 sermons and deliver a 25-30 minutes sermon in class. **Exegetical outline** of the sermon is to be handed in **at least 4 weeks before the presentation. Each sermon is about 5000-7000 words. A written manuscript** of the sermon must be handed in **at least 2 weeks before presentation.**

(40% of your course grade)

預備兩篇講章與在課堂中分享一篇二十五-卅分鐘的信息。一篇以故事為體材的講章，和一篇以論述為體裁的講章，每篇約 5000 至 7000 字；並出席參與課堂討論。按照指定日期講道前四週繳交講道大綱。講道前兩週繳交詳盡的講章，以便修正。(40%)

Due Date: Oct. 19, 2012

呈交日期：2012年10月19日

- b. Class attendance and involvement. Attendance in this course is a mandatory requirement. The reasons are simple: 1) you need to hear your classmates and evaluate them and thus increase your listening skills, and 2) your classmates need the support of your presence when they preach. (20% of your course grade)

You will be permitted one absence in the course. Each absence after that will lower 1/3 course grade (e.g., A to A-, B+ to B).

上課出席及討論將是評分之一。(20%)

學期間一次曠課之外，每一次缺席將會降低三分之一的評分(例: A to A-, B+ to B)。

D. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK

For proper citation style, consult the [Chicago-Style Quick Guide](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially [ch. 14](#). For citing scripture texts, refer to sections [10.46 to 10.51](#) and [14.253 to 14.254](#).

Academic Integrity

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and plagiarism. Tyndale University College & Seminary takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty.

Students should consult the current **Academic Calendar** for academic policies on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System. The Academic Calendar is posted at www.tyndale.ca/registrar/calendar.

學生有須詳讀學科日曆，明瞭學術誠信，性別區分之用詞，恰當適用於學術性文章，延期或遲交的作業，學科的評分及作業的交還皆須預知遵守。有關學科日曆在網上可查詢。

E. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING 課程分數總結

Evaluation is based on the completion of the following assignments.

Book Reports 讀書心得報告	40%
Sermon Practicum 講道操練	60%
Total 總分	100%

IV. COURSE SCHEDULE 課程進度表

Sept 13 Introduction 導論
Preaching and preacher 講道和傳道人

- 20 Sermon form and content 講道的形式和內容
Preparation and usage of reference books 講道工具的預備和使用
- 27 The Importance of Expository Preaching and its Theological Foundation
解經講道的重要性和其神學根據
- Oct 04 Preparing a Sermon: Choosing Passage, Reading & Observation
講章的預備：選擇經文、研讀與觀察
- 11 Birthing of a Sermon:
Sermon Outlining, Structure, Central Idea and Main Theme
講章的形成：提綱、結構、中心思想和主題
- 18 Birthing of a Sermon:
Developing the content by Explanations, Stories, Illustrations, Transitions &
Application
講章的形成：解釋、故事、比喻、轉折及應用
Introduction, Conclusion and Title
引言、結論、題目
- 25 *SEM Reading Week*
讀書週
- Nov 01 Sermon Exercise (I)
講章操練（一）
- 08 Sermon Exercise (II)
講章操練（二）
- 15 Preaching Lab (I)
講道演習(I)
“Presentation and Evaluation”
- 22 Evangelistic Preaching
佈道講道法 (由麥希真牧師執教)
- 29 Preaching Lab (II)
講道演習(II)
“Presentation and Evaluation”
- Dec 06 Preaching Lab (III)
講道演習(III)
“Presentation and Evaluation”

IV. ADDITIONAL BIBLIOGRAPHY 附加書目

1. Anderson, Kenton C.. *Preaching with Conviction*. Grand Rapids: Kregel, 2001.
2. Chapell, Bryan. *Christ-Centered Preaching: Redeeming the Expository Sermon*. 2nd ed. Grand Rapids: Baker, 2005.
柴培爾。《以基督為中心的講道》賀宗寧譯。East Brunswick：更新傳道會，2010。
3. Cheung, Fred T. *Expository Preaching*. HK: Amazing Grace, 2002.
張子華。《釋經講道學》。香港：恩奇，2002。
4. Farris, Stephen. *Preaching that matters: The Bible and Our Lives*. Louisville, KY: John Knox Press, 1998.
5. Fee, Gordon D. *New Testament Exegesis*. Philadelphia: The Westminster Press, 1983.
戈登費依。《新約解經手冊》。顏添祥譯。台北：中華福音出版社，1991。
6. Gibbs, Alfred P. *The Preacher and His Preaching*. Kansas City: Walterick, 1939.
7. Heisler, Greg. *Spirit-Led Preaching: The Holy Spirit's Role in Sermon Preparation and Delivery*. Nashville: B&H Publishing House, 2007.
格雷葛·海斯樂。《聖靈主導的講道》。葛瑞思譯。台北：中國主日學會，2009。
8. Hybels, Bill, Stuart Briscoe, and Haddon Robinson. *Mastering Contemporary Preaching Today*. Portland, OR: Multnomah Press, 1989.
9. Morgan, G. Campbell. *Expository Preaching*. USA: Living Spring, 1985.
摩根。《摩根講道法》。美國加州：美國活泉出版社，1985。
10. Kaiser, Walter C., Jr. *Toward an Exegetical Theology: Biblical Exegesis for Preaching and Teaching*. Grand Rapids: Baker, 1981.
華德凱瑟。《解經神學探討》。溫儒彬譯。台北：華神出版社，1984。
11. Kaiser, Walter C., Jr. *Preaching and Teaching from the Old Testament: A Guide for the Church*. Grand Rapids: Baker, 2003.
華德凱瑟。《古道今釋-如何宣講和教導舊約信息》。陶珍譯。香港：天道書樓，2009。
12. Koller, Charles W. *Expository Preaching Without Notes*. Grand Rapids: Baker, 1962.
13. Lee, Ting W. *Design for Expository Preaching*. E. Brunswick: Christian Renewal Ministries, Inc. 2004.
李定武。《設計釋經講道》。East Brunswick：更新傳道會，2004。
14. Liefeld, Walter L *New Testament Exposition*. Grand Rapids: Zondervan ,1984.
李腓德。《新約解經式講道》。陳綏等譯。台北：華神出版社，1988。

15. Lloyd-Jones, D. Martyn. *Preaching and Preachers*. Grand Rapids: Zondervan, 1972.
16. Loscalzo, Craig A. *Evangelistic Preaching That Connects: Guidance in Shaping Appealing Sermons*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1995.
17. Luc, Alex. *From Bible Hermeneutics to Exegesis and Application*. E. Brunswick: Christian Renewal Ministries, Inc. 2008.
陸蘇河。《解經有路》。E. Brunswick：更新傳道會，2008。
18. Macartney Clarence (ed.) *Great Sermons of the World*. Peabody: Hendrickson, 1997.
19. Perry, Lloyd M. *Biblical Preaching for Today's World*. (Moody) Chicago: Moody, 1983.
20. Robinson, Haddon W. *Biblical Sermons*. Grand Rapids: Zondervan, 1989.
羅賓森。《實用解經講章》。謝釗龍/萬海生合譯。台北：華神出版社，2001。
21. Robinson, Haddon and Larson Craig Brian (editors). *The Art and Craft of Biblical Preaching*. E. Brunswick: Christian Renewal Ministries, Inc. 2010.
羅賓森/拉遜 合編。《講道者工作坊》。林成蔭/呂允智合譯。E. Brunswick：更新傳道會，2010。
22. Ronald, Allen. *Patterns of Preaching: A Sermon Sampler*. St. Louis: Chalice Press, 1998.
23. Shi, Ta Hsung. *How to prepare preaching*. Taipei: China Sunday School Association, 1985.
施達雄。《如何準備講道》。台北：中華主日學會，1985。
24. Stott, John R.W. *I believe In Preaching*. U.K.: Hodder and Stoughton, 1982.
斯托得。《當代講道藝術》。台北：校園出版社，1996。
25. Stott, John R. W. *Between Two Worlds: The Art of Preaching in the Twentieth Century*. Grand Rapids: Eerdmans, 1982.
26. Spurgeon Charles H. *Spurgeon's Sermon Notes*. Peabody: Hendrickson, 1997.
27. Sunukjian, Donald R. *Invitation to Biblical Preaching: Proclaiming Truth with Clarity and Relevance*. Grand Rapids: Kregel Books, 2007.
28. Teng, Smuel Y. C, *On the Pulpit – Preaching: Its Theology, Literature and Art*. HK: Hong Kong Baptist Theological Seminary, 2005.
唐佑之。《講壇千秋 – 講道的神學、文學與藝術》。香港：香港浸信會神學院，2005。
29. Tseng, Sam. *Practical Modern Preaching Handbook*. HK: Tien Dao Publishing, 2010.
曾思翰。《講道實用手冊》。吳瑩宜譯。香港：天道書樓，2010。